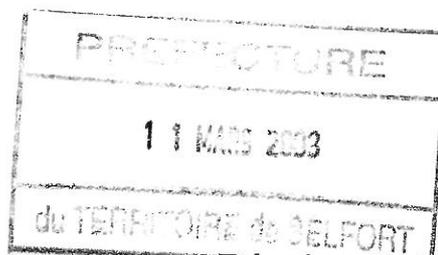


**SYNDICAT
D'ETUDES ET DE REALISATIONS
POUR LE TRAITEMENT
INTERCOMMUNAL DES DECHETS
(S.E.R.T.R.I.D.)**



Réunion du Comité Syndical

du mercredi 05 mars 2003

1.10

**Marché de mise en route du turbo
alternateur – Turbine – Transfert d'un
marché de AUSTRIAN ENERGIE à
SIEMENS**

RAPPORT
Présenté par M. Daniel FEURTEY
Vice-Président chargé des travaux

L'entreprise SIEMENS AG AUSTRIA – PG Services – Siemensstrasse 90-92 – A-112 VIENNE en Autriche a fait parvenir un courrier au S.E.R.T.R.I.D., en date du 12 février 2003, dans lequel elle indique son achat de AUSTRIAN ENERGIE.

Or, par délibération n° 1.05, en date du 5 novembre 2002, cette société précitée avait en charge le marché de démarrage de la turbine dans le cadre du démarrage général du turboalternateur, pour les raisons qui y sont précisées

Ce changement de raison sociale implique, pour rester en conformité avec le Code des Marchés Publics, la nécessité d'établir le marché à intervenir avec l'entreprise SIEMENS.

Il est demandé au Comité Syndical :

- DE PRENDRE ACTE du changement de raison sociale de l'attributaire du marché de démarrage de la turbine,
-
- D'APPROUVER les termes du présent rapport,
-
- D'AUTORISER M. le Président à signer le marché à intervenir avec l'entreprise SIEMENS.

Après avoir entendu les explications de M. Daniel FEURTEY, Vice-Président chargé des travaux, le Comité Syndical, à l'UNANIMITE :

- **PREND ACTE** du changement de raison sociale de l'attributaire du marché de démarrage de la turbine,
- **APPROUVE** les termes du présent rapport,
- **AUTORISE** M. le Président à signer le marché à intervenir avec l'entreprise SIEMENS.

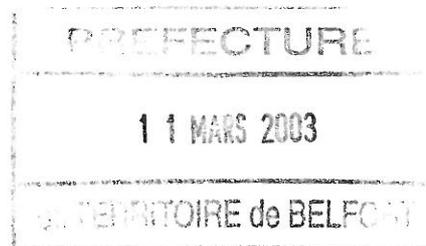
Ainsi délibéré au siège administratif du S.E.R.T.R.I.D., ladite délibération ayant été affichée, par extrait, le 12 mars 2003, conformément au C.G.C.T..

Pour extrait conforme

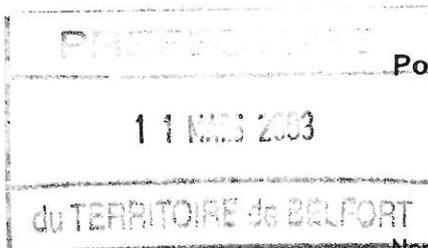
Le Président du S.E.R.T.R.I.D.



Emile GEHANT



SIEMENS



Power Generation

S.E.R.T.R.I.D
Att. Mr. Xavier Brochet PM

Z.I. DE BOURIGNE – B.P. 10
F 90140 BOUROGNE
France

Name
Abteilung
Telefon
Fax

Streetz, Kölblinger
+43 (0) 5 1707/22466
+43 (0) 5 1707/52466

Ihr Schreiben
Unser Zeichen
Datum

PG I1, PG Services
Duisburg, Vienna 12.02.2003

Siemens - Austrian Energy steam turbines

Dear Sir or Madam,
Dear Customers,

You have been operating 'AE Energietechnik' steam turbines in your company for many years now or in fact for many decades. Many of you still know these turbines under the name of "SGP". However, your service partners at Austrian Energy have been able to only give you limited assistance in the last months because of the company's insolvency.

Some of you had just recently decided to purchase an AE steam turbine and are now waiting for the completion of the machines so as to be able to generate power economically with the turbo set.

We are pleased to now inform you that Siemens AG, Power Generation, has acquired Austrian Energy's traditional steam turbine business as part of an asset deal. Furthermore, on 09.12.2002 we integrated a group of experienced turbine specialists from AE in Siemens AG Austria and will primarily continue the service for AE turbines worldwide with the help of their know-how.

AE steam turbines are being integrated in the worldwide network of Siemens AG, PG I, Industrial Applications and will be enhanced by the innovation potential of Siemens technology.

However, we would first of all like to quickly tackle the outstanding issues with you, our customers, and solve these in the spirit of partnership.

Your immediate contacts for AE steam turbines are:

Karl Silbernagl, Service Coordination
Horst Kölblinger, Management

Siemens AG Österreich
Postfach 83 A-1211 Wien

Besuchsadresse
Siemensstraße 92
1210 Wien

Internet: <http://www.siemens.at>



Siemens Aktiengesellschaft Österreich

DVR 000 1700 FN 60562 m Handelsgericht Wien Firmenregister Wien

SIEMENS

You can reach us at

Siemens AG Austria
PG Services
Siemensstrasse 90-92
A-1211 Vienna
Tel. +43 (0) 51707 - 22466
Fax +43 (0) 51707 - 52466
e-mail: horst-dieter.koelblinger@siemens.com

or on the cell phone "around the clock" at
+43 (0) 664 18 21 448 (Mr. Silbernagl)
+43 (0) 676 49 10 999 (Mr. Kölblinger)

We look forward to working together with you and wish you all the best.

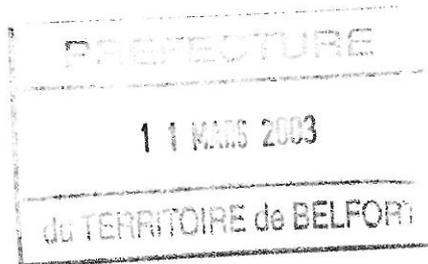
Siemens AG, PG I1

Siemens AG Austria, PG Services



Wolfgang Streetz

Horst Kölblinger



SIEMENS**Power generation****S.E.R.T.R.I.D**

A l'attention de M. Xavier Brochet PM
Z.I. de Bourogne – BP. 10
F 90140 BOUROGNE
France

Nom : Streetz, Kölblinger
Tél. : +43 (0) 5 1707/22466
Fax : + 43 (0) 5 1707/52466
Service : PG 11, Services PG
Date : 12.02.2003
Lieu : Duisburg, Vienne

Turbines à vapeur Siemens – Austrian Energy

Madame, Monsieur,
Chers clients,

Cela fait maintenant plusieurs années, voire plusieurs décennies, que vous utilisez dans votre société les turbines à vapeur "AE Energietechnik". Nombreux d'entre vous connaissent encore ces turbines sous le nom de "SGP". Ces derniers mois, du fait de certains problèmes de solvabilité, la société Austrian Energy n'a pu vous offrir qu'une assistance restreinte en matière de services. Certains d'entre vous viennent de se décider à acheter une turbine à vapeur AE et attendent désormais que la construction des machines soit terminée pour pouvoir générer de l'énergie de façon économique grâce au turbo.

Nous sommes heureux de vous annoncer que Siemens AG, Power Generation, a racheté la branche des turbines à vapeur traditionnelles de Austrian Energy dans le cadre d'un transfert d'actifs. En outre, depuis le 09.12.2002, nous avons intégré au sein de Siemens AG Austria un groupe de spécialistes expérimentés en turbines de AE. Nous continuerons donc à offrir ce service pour les turbines AE dans le monde entier, notamment, grâce à leur savoir-faire.

Les turbines à vapeur AE sont actuellement en cours d'intégration dans le réseau mondial de Siemens AG, PGI, Applications industrielles, et seront encore améliorées grâce au potentiel d'innovation de la technologie Siemens.

Cependant, avant toute chose, nous souhaiterions identifier avec vous, chers clients, certains problèmes persistants et tenter de les résoudre dans un esprit de collaboration.

Vos correspondants directs pour les turbines à vapeur AE sont :

Karl Silbernagi, Coordination des services
Horst Kölblinger, Direction

Pour nous contacter :

Siemens AG Austria
PG Services
Siemensstrasse 90-92
A-1211 Vienne

Tél : + 43 (0) 51707 – 22466
Fax : +43 (0) 51707 – 52466
e-mail : horst-dieter.koelblinger@siemens.com

ou sur portable 24 h/24 au :
+ 43 (0) 664 18 21 448 (M. Silbernagi)
+ 43 (0) 676 49 10 999 (M. Kölblinger)

Dans l'attente de travailler avec vous, nous vous adressons tous nos meilleurs vœux.

Siemens AG, PG I1

Siemens AG Austria, Services PG

Signature de Wolfgang Streetz

Signature de Horst Kölblinger